

CONGREGACION YAHRUSHALAYIM HADASH -www.efraimregresa.org



# סידור

# יום שבת

**El Rabino Efraimita YAHOSEF FRANCO GOMEZ**

**Le desea a usted y su mishpajá un ONEG SHABAT**

**Yevareheha ידוה**



# CONGREGACION DE

MIEMBRO DE UKEFRAS (UNIÓN DE KEHILOT EFRAIMITAS)

[www.efraimregresa.org](http://www.efraimregresa.org)

Rabino Efraimita: Yahosef Franco Gómez

## SIDUR DE SHABAT

### A B O D A H

PARA :

<b>01- Kabalat Shabat.....</b>	<b>04</b>
-B´rajot.....	04
-V´shamru.....	04
-Lectura de los Aseret Had´vrot.....	05-08
-B´raha por los Yelad´m.....	09
-Hallel Osé Shalom.....	10
-Kidush y Ha Motzi.....	10
-B´raha para los Horim.....	12
-Bircat Kohanim.....	13
<b>02-Shaharit Shabbat.....</b>	<b>14</b>
-Ma Tovu.....	12
-Barjú y Bircat HaMashiaj.....	15
-Sh´ma.....	16
-Amidah.....	19
Avot.....	19
Adón de los poderes.....	20
Kedushah.....	21
Kedushah del Shem.....	23
Kedushah del Yom.....	23
V´shamroo.....	23-24
Avodah/Restauración del servicio.....	25
Hodah.....	26
Sim Shalom.....	29
Oseh Shalom.....	32
Kaddish (Titkabal).....	33
Eyn Kamoha; D´var Torah.....	34
Veyehee Binsoah HaHarón.....	35
Lectura de las Torot.....	36
Braha de Rosh Hodesh.....	41
Ayn Keloheynu.....	43
Adón Olam.....	44

Etz Jayim.....	45
Bircat Kohanim.....	46
03-HAVDALAH.....	47
-Finalización del yom Shabat.....	48
-Kiddush.....	48
-Ha Motzi.....	49
-B'raha de Havdalah.....	49
-Lectura de los Aseret had'vrot.....	50-52
-Hallel Osé Shalom.....	52
-Hallel Eliyahu.....	53
-Bircat Kohanim.....	54

**Notas para una mejor comprensión del presente sidur de Shabat:**

#### **a)QUIEN ES YISRAEL:**

**Rishonim** debemos entender que Ya'akov fue calificado como Yisrael por יהודה a fin de que las doce tribus del primer éxodo fuesen nombradas: **Tribus del Yisrael Ya'akov**; luego, esas doce tribus del primer éxodo fueron utilizadas por יהודה

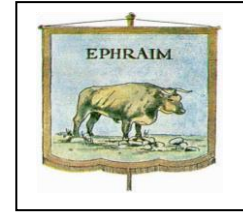
para cultivar las naciones para que en el zmán de cumplimiento en un segundo éxodo, naciese un Yisrael fresco o nuevo que iba a ser calificado: **Tribus del Yisrael Yahushúa** ó **Tribus del bejor Efraim (Yirmey 31:9 y 20)**; por lo tanto se conocen como: **Efraimitas en Yahushúa o los de Casa de Efraim.**

#### **b)LAS DOS CASAS DE YISRAEL:**

Dada una estructura del Yisrael Ya'akov y del Yisrael Mashiaj la divrei hayamim de parte del Plan de Elohim iba a estar relacionada en parte con las Dos Casas de Yisrael según el zmán: Dentro de la kehunah de Lewí se iban a conocer ambas Casas como **Las Dos Casas de los lomos de Ya'akov** y en la kehunah de Melquisedec como **las Dos Casas compradas o que renacidas en el Mashiaj יהושע ben יהודה** se reducen a nada más una Casa: “La Casa de יהושע ben יהודה” que se conoce además como “la Casa de Efraim, Casa del Bejor ó Casa del primogénito”.



**CONGREGACION DE YHWH – YAHRUSHALAYIM  
HADASH MIEMBRO DE UKEFRAS (UNIÓN DE KEHILOT  
EFRAIMITAS),** [www.efraimregresa.org](http://www.efraimregresa.org) ; FB:  
efraim regresa  
Rabino Efraimita: Yahosef Franco Gómez



## **SIDUR DE SHABAT**

### **A B O D A H PARA**

### **KABALAT SHABBAT EFRAIMITA**

Baruj ata יהוה Eloheinu melej ha'Olam, Elohei Mashiaj יהושע  
toda ravà por la simjà de poder recibir y celebrar este nuevo  
Shabbat en la heirút del Mashiaj Su Ben.

**SH'MA: Si desea cantarlo con guitarra:**

**[http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=rela ted](http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=related)**

Hagamos Hallel: (Como Efraimitas ante el Shem de **יהוה**)  
(Cerramos nuestros einaim y levantamos las yadaim hacia su  
kadosh Shem **יהוה**)

En este momento entonamos: **“Sh'má Yisrael comprado por  
Mashíaj יהושע”:**

**Sh'ma Yisrael, יהוה Eloheynu, יהוה ejad Baruj  
shemkevod malhuto, leolam vaed.**

**Oye oh Yisrael יהוה Eloheinu, יהוה, uno es, Baruj sea su  
Shem en kavod su Maljut por siempre emén.**

Baruj atah יהוה, Eloheinu melej haolam, asher kidshanu  
bemashiaj יהושע vetzivanu lehadlik neir shel Shabbat.

Baruj atá יהוה Eloheinu , melej ha'Olam que nos has apartado  
con tu instrucción y nos has traído a este zmán para encender la

Menorah del Shabbat la cual en el nuevo B'rit y por el Rùaj HaKodesh es el símbolo de la Kehilah Efraimita por יהושע Ha Mashiaj como su Administrador .

(Todos en baja kol , con las yadaim levantadas y los einaim cerrados)

Deseamos que este yom sea un yom especial para estar en ejad con tu Shejinà, y todo lo que hagamos sea acepto a Tì nuestro Eloaj יהוה . Toda ravà por las b'rajot recibidas en toda la Shavua y por ayudar a arreglar los problemas que se han presentado. En este yom, bevakasha rogamos que des b'rajá a este lugar y a los presentes en este **EREV SHABBAT** ; danos fuerzas y valor para mantener la emuná de יהושע con jojmá, lo rogamos por יהושע tu Ben. Emèn.

Aba יהוה que el brillo de יהושע Ha Mashiaj elimine toda tristeza, ansiedad y preocupación de nuestro ser. Que este Shabbat nos traiga shalom , serenidad, simjà y menujah en nuestro goel יהושע Meshijeinu . Emén.

En Shemot 31:16-17 leemos: Los benei Yisrael del (primer éxodo) celebrarán el Shabbat, observándolo en todas sus descendencias, por b'rit perpétuo. Entre Mì y los benei Yisrael esta es una señal para siempre, porque en sèis yamim hizo יהוה los shamayim y la aretz, màs el yom shevíí descansò e hizo menujah; shabat que gam debe guardar por emuná el Yisrael renacido de Mashiaj de un segundo éxodo.

**V'SHAMRU** (Un B'rit perpétuo, por sus descendencias)

En atención al Shem de יהוה Eloheinu y recuerdo de los aseret had'vrot en este momento estamos de pié y en ruaj ante el har Tziòn como las tribus de Ya'akov estuvieron en el Har Horeb para oir y dar emunah de nuestra aceptación de los aseret had'vrot que Èl hablò a gadol kol y que no agregò màs.

## LECTURA DE LOS ASERET HAD'VROT

Para dar lectura a los mitzvot entonamos el hallel Hodu le יהוה kitòv:

Hodù le יהוה kitòv  
ki leolam hasdò  
Hodù le יהוה kitooov  
ki leolam hasdò

Daré toda rabá a יהוה porque es tov  
porque para siempre es su rajamín

//Hodù, odù, odù , odù  
Hodù le יהוה kitòv  
Hodù, odù, odù, odù  
Hodù le יהוה kitòv//

Daré toda rabá , Daré toda rabá, etc.  
Daré toda rabá a יהוה porque es tov  
Daré toda rabá, Daré toda rabá, etc.  
Daré toda rabá a יהוה porque es tov

Hodù le lo jeja Elohim  
ki leolam hasdò

Daré toda rabá a יהוה de los poderes  
porque para siempre es su  
rajamim

Hodù le lo jeja Elohim  
ki leolam hasdò  
rajamim.

Daré toda rabá a יהוה de los  
poderes  
porque para siempre es su



**Mitzva No.1:** Y habló יהוה Eloheinu todas estas milim,  
mencionando:

Anoji יהוה Eloheha, que te saqué de la eretz Mitzraim, de bait de evedim.....Emén

**Mitzva No. 2:** No tendrás elohim ajerim delante de mí, No te harás imagen, ni ninguna semejanza de cosa que esté arriba en el shamayim, ni abajo en la aretz, ni en los mayim debajo de la aretz: No te inclinarás a ellas ni las honrarás; porque anoji יהוה tu Eloaj, fuerte, con quinah, que visito la maldad de los horim sobre los benei, sobre los terceros y sobre los cuartos a los que me aborrecen, y que hago rajamín en millares a los que me tienen ahavá y guardan mis mitzvot. Emén

**Mitzva No. 3:** No tomarás el Shem de יהוה tu Eloaj en vano; porque no limpiará (no j-ustificará) יהוה al que tomare su Shem en vano....Emén

**Mitzva No. 4:** Acordarte has del yom del Shabat, para apartarlo: séis yamin laborarás y harás toda tu obra; mas el yom shevií ha de ser shabat para יהוה tu Eloaj: no hagas en él obra alguna, tú, ni tu ben, ni tu bat, ni tu éved, ni tu evedá, ni tu jaiá, ni tu guer que está dentro de tus daletot: porque en séis yamin hizo יהוה los shamayim y la aretz, el iam y todas las cosas que en ellos hay, y descansó en el yom shevií; por tanto יהוה hizo b'rajá al yom shabat y lo apartó. Emén

**Mitzvá No. 5:** Honra a tu aba y a tu ima, porque tus yamin se alarguen en la eretz que יהוה tu Eloaj te da. Emén

**Mitzva No. 6:** No asesinarás. Emén

**Mitzva No. 7:** No harás b'guidá . Emén

**Mitzva No. 8:** No hurtarás. Emén

**Mitzva No. 9:** No hablarás contra tu prójimo falso edut. Emén

**Mitzva No. 10:** No desearás el bait de tu prójimo, no desearás la ishà de tu prójimo, ni su éved, ni su evedá, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo. Emén

Baruj atá יהוה Eloheinu melej h'Ólam quien nos has purificado por יהושע tu ben, y nos permites hacer sajor del or de יהושע HaMashiaj al inicio del Shabbat.

Tú eres nuestro or y yeshuáh, invocamos tu Shem kadosh y hacemos este zajor y damos kavod a tu ben יהושע al ver el cumplimiento del or en los shevá zmanim del peregrinaje de la Menorah (que es la kehilà) dentro de las naciones en el zman del Brit Hadashah.

Hagamos tefilà cerrando nuestros einaim hacia el shamayim y con las yadaim levantadas roguemos por b'rajá de nuestro cuerpo y simjá de los efraimitas presentes como de los ausentes; y aún por los goyim que tienen oportunidad de regreso, mencionando:

Avinu Malkeinu יהוה: Elohei Avraham, Elohei Yitzjak, Elohei Ya'akov, Elohei de יהושע y de nosotros concèdenos segùn tu tov ratzón tu b'rajà sobre los presentes como de los ausentes de Efraim quienes son Yisrael fresco y por aquellos que tú has de seleccionar, renocemos que tu ben יהושע pronto regresará ; y somos nosotros el cumplimiento de tu d'var. Emèn

Que el resplandor de יהוה y lo precioso de su émet sean en nuestro hogar, en la Kehilà, y en donde su am kadosh comprado por Mashiaj se encuentre.

Que יהוה nos dé b'rajá con el gozo de su Shabbat.

Que יהוה nos dé b'rajá con el shalom de su menujah, que es de gadol importancia dentro de la instrucción efraimita.

Y los presentes mencionamos : Emèn.



Si alguien de los presentes desea dar kavod a יהוה por alguna b'rajá recibida o por lo que desèe; en este momento lo puede hacer. (Pueden sentarse)

Una ishá que sea esposa e íma harà la siguiente tefilà:

Hàgase tu voluntad, יהוה mi Eloaj, y de mis hórim, me permitas ser cashúv/atenta a mì esposo y a mis b'nim y a toda mi mishpaja, coronando nuestro hogar con el sentir de tù presencia estando entre nosotros. Hazme merecedora de educar b'nim esforzados y temerosos como nietos que deslumbren el olam con la divrei hayamim kadosh, y asegura que el resplendor de nuestras hayim nunca se apague; muèstranos el resplendor de tù rostro y seremos baruj, b'shem יהושע haMashiaj. Emèn.

### **B'RAJA POR LOS YELADIM:**

Para un ben:

Yesimja Elohim ke-Efraim veji- Menashé  
hadashim beMashíaj יהושע

Elohim te haga como Efraim y Manashé  
nuevos en Mashíaj יהושע

Para una bat:

Yesimeij Elohim ke-Sarah, Rivkah, Rajeil ve-Lei'ah, ma nevuá  
ha kehilá shel Mashíaj.

Elohim te haga como Sará, Rebeca, Ragel, y Leah que son la  
nevuá de la kehilá de Mashíaj .

Para ambos continùe e incluya la b'raja para todos los  
presentes:

Yevarejeja יהוה ve-yishmereja  
 Ya`er יהוה panav veleja  
 Veyijuneja  
 Yisa יהוה panav veleja ve-yasem leja shalom  
 B'shem Yahushúa haMashiaj. Emén.

יהוה te otorgue b'rajá y te guarde, haga יהוה resplandecer su rostro sobre tí y te muestre kavod; יהוה se incline en rajamim hacia Tí y te conceda shalom.

Después, si es posible es tov susurrar algo personal al oído de sus banim y banot elogiándoles algo importante de su conducta durante la shavúa, como haberlo oído repasar híbrit, entonar hallel, oír parashot, o haber cuidado de su aj. Es tu momento con tus banim; úselo para darle toda ravà.

Hallel: **Osé shalom**

Así, después del hallel OSÉ SHALOM cada uno se buscará para entregar y recibir el Shabbat Shalom, con la señal de yad y/o abrazo y vièndose a los einaim.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוֵמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם  
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

#### 04 - OSE SHALOM

Ose shalom bimromav  
 Hu ya'ase shalom aleinu  
 V'al kol Yisrael  
 V'imru, v'imru amein

El que hace shalom en las alturas  
 nos conceda shalom a nosotros  
 y sobre todo Yisrael

Ya'aseh shalom, Ya'aseh shalom  
 Shalom aleinu v'al kol Yisrael  
 Ya'aseh shalom, Ya'aseh shalom  
 shalom aleinu v'al kol Yisrael

Hágase shalom, hágase shalom,  
 shalom a nosotros y a todo Yisrael  
 Hágase shalom, hágase shalom,  
 shalom a nosotros y a todo Yisrael

(Que nuestro Hacedor יהוה dé el shalom en sus alturas, por su rajamim haga shalom para nosotros y para todo su am del Mashiaj Yisrael. Y decimos Emén.)

**KIDDUSH (Efraim no necesita yayim; esta berajá es únicamente para dar kavod a יהושע .) Berajá del yáyim**

Baruj ata יהוה Eloheynu Melej haolam, boreh peri hagafen. Baruj seas tù יהוה melej h'Olam que hiciste el fruto de la vid como símbolo de la dam de יהושע tu Ben la cual fuè esparcida para nuestra yeshuáh de la cual ajshav hacemos sajor en este inicio de Shabbat. Te damos toda ravà por la emuná en Mashiaj y por esta mitzvà del Shabbat; toda ravà por apartarnos de las naciones como tu am kadosh y por darnos tu Davar (de Moshé, Neviim y B'rit Hadashah)

Baruj seas tù יהוה Eloheinu que nos has dado este yom Shabbat como sajor del boré olam y por apartarnos de las cosas idolátricas de este olam, toda ravà b'shem יהושע moshieinu. Emèn.

**HA MOTZI (Efraim no necesita lejem; esta berajá es únicamente para dar kavod a יהושע )**

### **Berajá del L'jem:**

Baruj atah יהוה , Eloheinu Melej Ha Olam, hamotzi lejem min ha'aretz.

Baruj seas tù יהוה Eloheinu melej h'Olam que extraes el lejem de la aretz y que lo estableciste como símbolo del cuerpo de tu ben יהושע para que todo aquel comprado por Mashiaj que mantenga la emunah no se pierda mas tenga hayim para siempre. Toda rabà por

haber enviado a tu Ben יהושע en cumplimiento del man o lejem y permitirnos hacer ajshav sajor de su ahavah y tová. Tu Shem, sea baruj oh יהוה b'shem יהושע Moshieinu. Emèn.

Hacemos una breve reseña de la Parashá que nos corresponde según el orden de parashot y lúaj efraimita (15 minutos)

Y, ajshav vamos finalizando con las últimas dos b'rajot:

B'rajá a la esposa: (si puede cùbrase con el talit toda la mishpaja como símbolo de ejad, shalom y acercamiento a יהוה)

Tome a su esposa con las dos yadaim y miràndola a su rostro haga tefilah a יהוה Eloheinu por ella (Puede leerle Mishlei 31.10-31)

### **B'ERAJA PARA LOS HORIM:**

Uno de los b'nim en cada Shabbat menciona:

Ha-rahaman hu yevarekh et avi mori ve et immi Morata Toda ravà por guiarme en el derej de la Instrucción y por ser mis hórim. Que יהוה le dé b'rahá avinu y haga lo mismo con usted íma shelí desde ajshav y para siempre por יהושע moshieinu.

Los horim expresan: Emèn.

**Tiempo para Hallel.**

T'filah para finalizar.

# BIRCAT ברכת כהנים KOHANIM -

## B'raja Aharónica

*Y've-reh-ch'cha יהוה v'yeesh-m'reh-cha,*  
*Ya-air יהוה pa-nahv ay-leh-cha vee-choo-neh-ka,*  
*Yee-sa יהוה pa-nahv ay-leh-cha v'ya-same l'cha Shalom.*  
*B'Shem יהושע ha-Moshiach, Sar Shalom, Amein.*

Que יהוה te de b'raja y te guarde  
 Que יהוה haga su rostro resplandecer sobre ti y sea con rajamim hacia ti .  
 Que יהוה levante su rostro sobre ti y te de Shalom  
 BeShem יהושע Ha Mashiaj. Emén

Después de finalizar pueden ubicarse en la parte externa  
 Del Mikdash (zona de descanso) para danzar.

*Bamidbar (Números) 6:24-26*

יְבָרֶכֶךָ יְהוָה וַיְשַׁמְרֶכָּךְ.  
 יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֹךְ.  
 יֵשֶׁא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם.  
 בְּשֵׁם יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ שַׁר שָׁלוֹם, אָמֵן.

## מה-טבו

### ONEG SHABAT SHAHARIT SHABBAT CONGREGACION DE יהוה YAHRUSHALAYIM

מה-טבו אהלִיךָ יַעֲקֹב. מִשְׁכַּנְתֶּיךָ יִשְׂרָאֵל:  
וְאֲנִי בָרַב חֶסֶדְךָ אֲבֹא בֵיתְךָ.  
אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל-הֵיכַל קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:  
יְיָ אֲהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתְךָ. וּמִקּוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ:  
וְאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְעָה. אֲבָרְכָה לִפְנֵי-יְיָ עֹשִׂי:  
וְאֲנִי תִפְלְתִי-לָךְ יְיָ עֵת רְצוֹן  
אֱלֹהִים בָּרַב-חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ:

#### Ma Tovu

Ma tovu oha-leha Ya'akov. Mish-  
k'no-teha Yisrael. Va-ani b'rov has-  
d'ha avo vey-teha. Eshta-ha-veh el  
heyahl el heyahl kod-sh'ha  
b'yira-teha. יהוה ahavti m'on bey-teha. Um'kom mishkan k'vo-deha.  
Va-ani eshta-ha-veh vehejra-a. Ev-r'ha, Ev-r'ha lifney יהוה oshi.  
Va-ani t'filati l'ha יהוה et ratzon. Elohim b'rov has-deha  
// aneni be-emet yish-eha.

Que preciosas son tus cabañas oh Ya'akov el lugar de tus estancias  
o Yisrael oh יהוה a través de tu abundante rajamim ani entraré a tu  
bait, con sencillez me inclinaré hacia tu lugar kadosh.

Oh יהוה ani tengo ahavah por la bait donde tu resides, tu resides donde  
tu kavod descansa ani me postraré haciendo inclinación delante de  
mi Elohim יהוה mi Hacedor; en cuanto a mi, que mis t'filot a ti sean en  
el zmán adecuado oh Elohim יהוה tu hesed me conteste con la emét  
de tu yeshuáh.

## ברכו - Barju

(Llamado para inclinación)

(Rav)  
Barju et יהוה hameboraj  
(Sea con b'raja יהוה quien es con  
b'raja.

בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה הַמְּבֹרָךְ:  
בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:  
בְּרַכַּת הַמְּשִׁיחַ

Baruj יהוה hameboraj le olam vaed (todos)

Baruj sea יהוה quien es baruj para siempre jamás (todos )

## BIRCAT HA MASHIAJ

### La B'raja del Mashiaj

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם, אשר נתן לנו את  
דרך הישוע במשיח יהושע: אמן

Baruj atá יהוה Eloheinu melej ha olam, asher natan lanu et derej ha yeshuáh  
יהושע b'Mashiaj

Baruj atá, יהוה Eloheinu melej ha olam, que nos has dado la yeshuá por  
יהושע Ha Mashiaj. Emén.

## שמע Sh'ma

### Hazan y congregación

שמע ישראל, יהוה אלהינו, יהוה אחד:  
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

ואהבת את יהוה אלהיך, בכל לבבך, ובכל נפשך, ובכל  
מאדך. והיו הדברים האלה, אשר אנכי מצוך היום, על  
לבבך: ושננתם לבניך, ודברת בם בשבתך בביתך,  
ובלכתך בדרך ובשכבך, ובקומך. וקשרתם לאות על ידך,  
והיו לטטפת בין עיניך, וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:  
ואהבת לרעך כמוך:

## SHEMA – OYE OH YISRAEL (Devarim 6;4-9 ve Vayikrá 19:18)

Entonamos “OYE YISRAEL COMPRADO POR MASHIAJ” EI hazan viendo el Shem de invita a la Kehilá a que cantemos a una misma fuerza de voz con las yadaim levantadas:

**SH`MA:** Si desea cantarlo con guitarra:

[http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=rela](http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=related)  
[ted](http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=related)

“Sh`ma Yisrael, יהוה Eloheynu, יהוה ejad Baruj shemkevod maljuto, leolam vaed”.

Oye oh Yisrael יהוה nuestro Elohim יהוה uno es Baruj sea su Shem con kavod su Maljut por siempre emén.

Veahavta et יהוה Elohéja, Bejól Levavjá, Uvejól Nafshejá, Uvejól Meodejá. Vehaiú Hadvarím Haéile Ashér Anojí Metzavjá Haióm Al Levavéja. Veshinantám Levanéja Vedibartá Bam, Beshivtejá Beveitéja, Uvelejtejá Vadérej, Uveshojbejá, Uvkumejá. Ukshartám Leót Al ladeja Vehaui Letotafot Bein Eneja Ujtabtam al Mezuzot Beitéja, Uvishearéja. (todos: Emén)

Ve`ahavta le`rayaja kamoja.

RECORDEMOS LA INSTRUCCIÓN DADA AL YISRAEL PRIMER EXODO:  
Y TENDRÁS AHAVÁ A יהוה TU ELOAJ CON TODO TU  
LEV CON TODA TU NEFESH Y CON TODAS TU FUERZAS  
Y HAN DE SER ESTAS MILIM QUE ANI TE ORDENO  
HAYOM GRABADAS SOBRE TU LEV Y LAS REPETIRÁS A  
TUS BANIM Y HABLARÁS DE ELLAS CUANDO ESTÉS EN  
TU BAIT, CUANDO VAYAS POR EL DEREJ, EN TU DORMIR  
Y EN TU DESPERTAR Y LAS ATARÁS POR SEÑAL SOBRE  
TUS YAD Y HAN DE SER POR FRONTALES ENTRE TUS  
EINAIM Y LAS ESCRIBIRÁS SOBRE LOS UMBRALES DE TU  
BAIT Y EN TUS PORTALES TODO ESTO HARÁS  
B`SHEM יהושע HA MASHIAJ. EMÉN



D`varim – Deuteronomio 11: 13, 21  
(pueden sentarse)

Les fue instruido a las tribus de Yaakov:

Si ustedes cumplen los mitzvot  
Que les he dado en este yom y  
tienen ahaváh a Elohim יהוה se  
inclinan a Èl de todo lev y con  
toda su ahaváh, Èl hará que  
vengan a su zman los  
gueshanim tempranos y los  
tardados para que ustedes  
cosechen su trigo y tengan  
yayim y shemen. Además hará  
que crezca la hierba en el campo  
para el ganado de ustedes y  
que tengan alimento en  
abundancia. Pero tengan  
cuidado de no dejarse engañar No  
se aparten de Elohim יהוה por  
escoger elohim de los arim y se  
inclinen ante ellos, porque Elohim  
יהוה se enojará contra ustedes y  
no les enviará guéshem; entonces  
la adamáh no dará su pri y muy

pronto ustedes han de fallecer en esa tov eretz que Elohim יהוה les va a dar.  
Gràbense estas milim en la mente y en el pensamiento; àtenlas como  
señales en sus yadain y en su frente; instruyan a sus b`nim hablando de  
ellas estando en su bait como en el derej, y cuando se acuesten y cuando  
se levanten. Escribelas en los marcos y en las daletot de tu bait, para que tu  
jayim y la de tus b`nim en la hadamah que Elohim יהוה les hizo promesa  
dar a las tribus de Ya`akov, sea tan larga como la existencia de los  
shamayim y aretz.

B`midabar – Nùmeros 15: 37 – 41

וְהָיָה אִם־שָׁמַעְתֶּם אֶת־  
וְהָאֱלֹהִים לֹא תִתְּנוּ אֹתָם וְכִי־לֹא  
מִתְּהַלֵּךְ מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן  
לָכֶם: וְשָׁמַתָּם אֶת־דְּבַר אֱלֹהֵי עַל־לִבְכֶּם  
וְעַל־נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרֹתֶם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם  
וְהָיוּ לְמוֹשָׁפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדַתֶּם אֹתָם אֶת־  
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּכֶם בְּבֵיתְכֶם וּבִלְקַחְתֶּם בְּדֶרֶךְ  
וּבְשִׁקְבְּכֶם וּבְקוּמְכֶם: וְכִתְּבֶתֶם עַל־מְזוֹזוֹת  
בֵּיתְכֶם וּבְשַׁעְרֵיכֶם: וְגַם לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וְיִמֵּי  
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה  
לְאֲבוֹתֵיכֶם לֵאמֹר לָכֶם כִּי־מִי הַשָּׁמַיִם  
עַל־הָאָרֶץ:

Y  
habló יהוה a Moshè: Habla al Yisrael  
del 1er éxodo, ustedes y **sus  
descendencias** han de llevar  
tzitziyot en las esquinas de su ropa  
en todos sus zmanim y deben de  
poner en el Tzitzit en cada esquina  
un cordòn “Tejelet” (azul) y constituiràs  
un Tzitzit (remembranza) para ti para  
que lo veas y hagas sajor de todos  
los mitzvot de יהוה y los practiques;  
y no sigas los deseos de tu lev ni de  
tus einaim ni te extravies. Para que  
te acuerdes y practiques todos mis  
mitzvot y seas kadosh para tu Eloaj  
יהוה . Anoji יהוה tu Eloaj, que te  
saquè de la eretz Mitzraim para ser  
tu Eloaj . Anoji יהוה Eloheha (Hayom, el Yisrael del 2º éxodo debe llevar en su  
frente el sajor de יהושע su goel.)



וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ  
לָהֶם צִיצִית עַל-כַּנְּפֵי בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם  
וְנָתַנוּ עָלֶי-צִיצִית חֲכֹנָף פִּתְּלֵי תְּכֵלֶת: וְהָיָה  
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-  
מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא-תִטְּרוּ אַחֲרֵי  
לִבְכֶּכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זִנִּים  
אַחֲרֵיהֶם: לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-  
מִצְוֹתֵי יְהוָה וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרָיִם  
מִצִּיּוֹן לְהָיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם:

## SH'MONEH ESREI - AMIDAH - עמידה

(nos mantenemos todos de pié.)

Recitado en voz baja pero que se oiga. El hallel en alta kol

יהוה שפתי תפתח, ופי יגיד תהלתך.  
בשם יהושע המשיח אמן.

יהוה sefatay tiftaj ufi yaguid tehilateja: Beshem יהושע moshieinu Emén

*Mi Elohim יהוה abre mis Labios para que mi pe declare hallel a ti, beshem יהושע moshieinu.*

## AVOT- אבות

ברוך אתה יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, אלהי  
אברהם, אלהי יצחק, ואלהי יעקב, האל הגדול הגבור  
והנורא, אל עליון, גומל חסדים טובים, וקונה הכל,  
וזוכר חסדי אבות, ומביא גואל לבני בניהם למען  
שמו באהבה:

מלך עוזר ומושיע ומגן:  
ברוך אתה יהוה, מגן אברהם:

**Baruj atá, יהוה, Eloheinu veElohei Meshieinu, Elohei Avraham,**

**Elohei Yitzjak, Elohei Ya'akov ve Elohei יהושע Hael Hagadol haguibor vehanorà el**

**'Elyón gomel jasadim tovim vekone hakol vezojer jasdei avot**

**umebì goel libnei beneihem lema'an shemó beahabà. Hazán:**

**Mèlej ozer umoshia umaguen (inclinar el cuerpo) Baruj (Inclinar el rosh) Atá**

**(Enderezarse) יהוה maguén Maashiaj.**

*Todos:*

*Baruj atá Oh יהוה Eloheinu y Elohim de יהושע, Elohei Avraham, Elohei Yitzjak, Elohei Yisrael ve Elohei יהושע El Gadol y El Todo Poderoso Elohim, El Elohim Supremo y temible, que otorgas berajot de ternura, e hiciste todas las cosas. Que te acuerdas de lo tov de los Avot del 1er éxodo y te plació enviar al goel (יהושע) por rajamim a los b'nim del segundo éxodo por ahaváh de tu Shem con ahaváh para rescate. Emén.*

En Shabbat Shuba (Desde Rosh haShana a Yom Kippur) agregue lo siguiente.

Zojrenu le hayim melej hafets

זְכֵרְנוּ לַחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים.

Recuérdanos para la hayim, oh Melej que desea la hayim

Bajayim kotbenu besefer hayim

כְּתִיבְנוּ בְּסֵפֶר לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

inscríbenos en el sefer de la hayim, por tu causa Elohim

Lema'anaj Elohim hayim

חַיִּים:

con hayim

## GUEVUROT- גְּבוּרוֹת

### Adón de los poderes.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְהוָה, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב  
לְהוֹשִׁיעַ:  
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמַקְיֵם  
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר, מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה  
לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:  
וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

Hazán: **Ata guibor le'olam יהוה mejayey metim ata, rav Lehosia**

*Todos: Tu eres todo poderoso oh יהוה tu eres quien levanta a los fallecidos, y  
haces la yeshuáh brotar*

Desde Pesaj a Sucot

Desde Shemini Atzeret hasta Pesaj

Tù haces que descienda el rocío .

Tù haces que sople el viento y  
descender la gueshem.

Hazán:

**Mejalkel hayim bejesed, mejayey metim berajamim ravim, somej nofelim, verofe jolim umatir asurim Umekayem emunato lishenei afar Mi kamoja adon gueburot umi dome Laj melej memit ume jayey umatsmiaj y'shuáh.**

*Tù sostienes a los que respiran con ternura, levantas a los fallecidos con tu abundante rajamim, soportas al caído, levantas al jolé/enfermo, sacas a los subyugados de la iniquidad y mantienes su emunàh para los que duermen en el polvo. ¿ Quien es como tù, Oh maestro de obras poderosas, y quien es comparable a ti Oh Melej, que causas la mávet y restauras la jayim y haces la yeshuáh brotar en יהושע moshieinu.*

En Shabbat Shuba (desde Rosh hashana hasta Yom Kipur ) se agrega la siguiente frase.

Mi kamoja ab harajman  
Zojer yetsurav  
Berajamin lehayim

מִי כְמוֹד אָב הַרְחֵמֶן זֹכֵר  
יְצוּרֵי בְרַחֲמִים לְחַיִּים:

¿Quien es como tu Aba de rajamim que recuerdas con ahaváh a sus banim para la hayim?

Hazán:

**Vene'eman ata lehayayot metim  
Baruj ata יהוה mehayey hametim**

וְנֵאֱמָן אֶתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים:  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הוֹה מַחְיֶה הַמֵּתִים:

Todos:

*Ne'eman Tù que levantas a los fallecidos. Baruj ata Oh Elohim יהוה que levantas a los fallecidos (en la guehulah de יהושע ben יהוה )*

### Kedusha

(Hazán)

**Nekadesh et shimja ba'olam Ki shem shemag it shim o tov ish me marron kakatu al yad nebi eja Vekara ze el ze ve'amar.**

(Hazán)

Nosotros te reconocemos y te damos b'rahah de acuerdo a las milim del consejo de los Kedoshim Serafines que recitan tres veces "Kadosh", frente a ti como está escrito por tu Navi y un malaj habla a otro y menciona:

קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְהוָה צְבָאוֹת.  
מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

(todos)

**“Kadosh, Kadosh, Kadosh” יהוה Tze`va`ot m`lo kol ha- aretz K`vodo “**  
(hazán)

**Kadosh, kadosh, kadosh, es יהוה maestro de las legiones toda la**  
**aretz esta llena de tu kavod (Yeshayahu 6:3)**

(hazán)

**Hasvekol rash gadol...adbir Vejasak mashi im kol Mit na seim leyomat**  
**tserafim Uma tam baruj iumenu**

Entonces, con el selil/sonido de gadol kol lleno de fuerza y poder hacen oír su gadol kol, levantándose hacia los Serafines, frente a ellos cantan gadol hallel y mencionan:

(todos)

**ברוך כבוד-יהוה ממקומו:**

(Todos)

**Baruj Kebod יהוה Mimkomo**

(hazán)

**Baruj es la kavod de יהוה**

(hazán)

**Mim kom ho malkeinu tofia Betimlo aleinu ki meha ki anacnu La matai**  
**kimlo vet tizón vekarov beinameinu leolam vaed kish kom yitgadal veit**  
**kadash vetoj berushalaim irja ledor vador ulenetzag netzahim**

(hazan)

Desde tu lugar nuestro Melej has de aparecer y mirarás sobre nosotros porque te necesitamos ¿Cuándo estarás en Tzión? Pronto en nuestros yamin por siempre que tu estés aquí que tu seas con kavod y b`raja dentro de la nueva Yahrushalayim en la descendencia del Mashiaj por siempre.

(todos)

**Veheneinu tihirena maljuteja...a ..a Ka...a davar a.a.amor veshir eh**  
**huseja**

(todos)

Que nuestros einaim puedan mirar tu maljut como es expresado en los hallel de Dawid.

(hazan)

**Al yidei Dawid Mashiaj shirque ha**

(todos)

**imlod יהוה le OLAM elohai Tzión ledor vador HalleluYaH**

(todos)

**יהוה** te acompañará por siempre o Tzión en la descendencia de **יהושע**  
halleluyah.

## Kedusha del Shem Kadosh

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ. וְקָדוֹשִׁים בְּכָל-יוֹם  
יְהַלְלוּךָ סֵלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָהוָה, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

hazán

Ata kadosh veshimja kadosh

Ukdoshim bejol yom yehaleluja

Sela. Baruj ata יְיָהוָה hael ha kadosh

todos

Tu eres Kadosh y tu shem es Kadosh

y los kedoshim te exaltan todos los

yamim. Baruj ata יְיָהוָה el Elohim kadosh

Entre Rosh Hashana y Yom Kipur se sustituye “Hael HaKadosh” Por  
“Hamelej Ha Kadosh” **Kedushá del Yom**

## Kedushah del Yom

Yismaj Moshè bematenat

jelko ki ebed neeman

karata lo, kelil

tiferet berosh natata

be'omdo

lefaneja al har Sinay,

shene

lujot abanim horid beyado vejatub behem shemirat

shabbat vejen katub betorataj

יִשְׁמַח מֹשֶׁה בְּמַתְנַת חֶלְקוֹ.  
כִּי עֶבֶד נֶאֱמַר קִרְאתָ לּוֹ. כְּלִיל  
לְפָנֶיךָ עַל-הַר סִינַי. שְׁנֵי לוֹחֹת  
אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ. וְכָתוּב בָּהֶם  
שְׁמִירַת שַׁבָּת. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

Todos : Moshè se regocijó en el mataná de esta porción: que le calificaste como un éved ne´eman. Un keter de esplendor tu le pusiste sobre su rosh cuando èl estuvo frente a ti en el har Sinaì. Èl traje dos lujot haeven en sus yadaim donde estaba la mitzvá del Shabbat; como se leen en la Divrei hayamim de Moshé

V'Shamroo וְשָׁמְרוּ

Shemot 31:16-17 ; YesaYaHu 66:23

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם  
בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם, כִּי  
שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ.

Y los benei Yisrael guardaràn el Shabbat para hacer del Shabbat un B´rit para siempre por todas las desdencias de Yaákov y de Mashiaj; entre mí y

los benei Yisrael es una señal perpetua que en seis yamim Elohim hizo los shamáyim y la aretz, y en el yom shevií cesò y reposò

(Todos)

V`shamrù b`ney Yisrael et ha-Shabbat La`asot et- ha Shabbat Le dorotam b`rit olam

(Hazán)

Beyni u`veyn b`ney Yisrael ot hi L`olam (ot hi L`olam, ot hi L`olam)

(Hazán)

Ki sheshet yamim asah יְהוָה (asah יְהוָה et ha- shamáyim v`et ha- aretz

(Todos)

Uvayom hash`vi i shabbat vayinafash (shabat vayinafash, uvayom hashvii)

יִשְׁמְחוּ בַּמְּלֻכּוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנֵג. עַם  
מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי. כֻּלָּם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוֹבְךָ.  
וְהַשְׁבִּיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוּ. חֻמַּדַּת יָמִים אוֹתוֹ  
קִרְאָתָּ:

Yismeju bemaljutah shomere Shabbat vekore oneg am mekadeshe shebi'l kulam yisbe'u veyit'anegu mitubah vehashebi'l ratsita bo vekidashto hedat yamim otò karata HAZAN:

Ellos se regocijaràn en tu maljut los que observan tu Shabbat y expresen que es una delicia. Efraim que hace kadosh el yom shevií, han de ser todos satisfechos y se deleitaràn en tus berajot. Y el shevií yom – Tù encontraràs tová y lo haràs kadosh! y lo calificarás el mas deseado de los yamim, un recuerdo del acto de tu boré olam.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רָצָה נָא בַּמְנוּחָתֵנוּ.  
קִדְּשֵׁנוּ בַּמִּצְוֹתֶיךָ שִׁים חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׁבַעֲנוּ  
מִטּוֹבְךָ. שִׂמַּח נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. וְטַהֵר לִבֵּנוּ  
לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה  
וּבְרָצוֹן שַׁבָּת קִדְּשָׁךְ. וְיִנּוּחוּ בּוֹ כָּל יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי  
שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

Eloheinu veElohei avoteinu, retse na bimnujatenu. Kadeshenu bemitsvoteja sim jelkenu betorataj sabe'enu mitubah sameaj nafshenu bishu'ata vetaher libne le'odeja beemet. Vehanijilenu יְהוָה Eloheinu beahaba ubratson Shabbat kodsheja, veyanuju bah kol Yisrael mekadeshe shemeja baruuj atá יְהוָה makedesh haShabbat



TODOS:

Eloheinu ve Elohei Avoteinu en Mashiaj, complácete en nuestra menujah, haznos apartados con tu instrucción, has que nuestra hayim se base en tu ahavah y emunah en tu Ben, sácianos con tu hesed, da simja a nuestra neshamah en tu yeshuáh y purifica nuestro lev para que te sirvamos con émet, y otórganos en heredad , יְהוָה Eloheinu tu tienes ahaváh y rajamim. Tu Shabbat apartado, para que en él descansen todos los miembros de tu Kahal los renacidos en Mashiaj en un segundo éxodo, quienes hacen kadosh tu Shem. Baruj ata יְהוָה, Que apartas el yom Shabbat.

## AVODAH –

### Reconstrucción del Servicio

רְצֵה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּעֶמְקִי יִשְׂרָאֵל וּלְתַפְלָתָם  
שָׁעָה, וְהִשָּׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדִבְרֵי בֵיתְךָ.  
וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל  
בְּרָצוֹן, וְתִהְיֶי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת  
יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

*Retz-eh יְהוָה Elo-hey-nu b'am-echa Yisrael v'leet-fee-lo-tam shayh, vecha-shev et  
ha-ahvo-dah lee-d'veer bay-the-cha. V'ee-shay Yisrael oot'fee-lo-tam m'hay-raw  
b'aha-vah t'ka-bayl b'ratz-on, oot-hee l'ratz-on taw-meed ah-voh-dat. Yis-ra-el ah-  
me-cha.*

Complácete , Oh Avinu Malkeinu יְהוָה hacia Efraim nacido del Mashiaj Yisrael, bevakashá oye nuestra tefilá y reconstruye con el Ruaj HaKodesh la abodá en todo lugar de la aretz. Acepta prontamente la t'rumah en esh de los comprados por Mashiaj y sus tefilot con ahaváh y tová; que la abodà de tu am Yisrael sea siempre con admiración a ti.

**En Rosh Hodesh y en los yamim de Pesaj y Sucot agregue lo siguiente:**

Eloheinu יְהוָה , ve Elohei Mashiaj יְהוֹשֻׁעַ , sea notado, con b'rajá oído , recordado, el deseo del regreso de nuestro Mashiaj Ben יְהוָה , y la brajá de la nueva Yahrushalayim, la ir kadosh de tu excelencia y el zajor de toda tu

mishpaja, la mishpajá Yisrael, los bebecitos, descendencia de Mashiaj delante de  
tì, para su yeshuáh para su hèsed y b'rajá y para Shalom en este yom.

En Rosh Hodesh  
Rosh Hodesh

En Pesaj  
Hag HaMatzot

En Sucot  
Hag Sucot

HAZAN:

Recuérdanos O' יהוה Eloheinu, para tu kavod ; califícanos para tu berajá;  
y ayúdanos para una hayim tov. En el aspecto de yeshuáh y ten rajamìm,  
adminístranos tu kavod y tu rajamín, nuestros einaim están hacia Tì como  
nuestro único Elohim y tov Melej por la guehulah del Mashiaj tu Ben.

TODOS:

Que nuestros einaim puedan ver el regreso de tu Ben יהושע quien viene  
a la nueva Yahrushalayim en ahaváh, Baruj atá Oh יהוה que reconstruyes  
tu presencia en Tzión.



## HODAH – הודאה

מודים אנחנו לך, שאתה הוא יהוה אלהינו ואלהי  
 אבותינו לעולם ועד. צורנו צור חיים, מגן  
 ישענו אתה הוא לדוד ודוד. נודה לך ונספר  
 תהלתך על חיינו המסורים בידך, ועל נשמותינו  
 הפקודות לך, ועל נסיה שבכל יום עמנו, ועל  
 נפלאותיך וטובותיך שבכל עת, ערב ובקר  
 וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיה, והמרחם כי  
 לא תמו חסדיך, כי מעולם קוינו לך. ועל כלם  
 יתברך ויתרומם ויתנשא שמך מלכנו תמיד  
 לעולם ועד. וכל החיים יודוך סלה, ויהללו  
 ויברכו את שמך הגדול באמת, לעולם כי טוב.  
 האל ישועתנו ועזרתנו סלה, האל הטוב.  
 ברוך אתה יהוה, הטוב שמך ולך נאה להודות.

*Mo-dim anach-nu lawch, shaw-Ah-taw hu יהוה Elo-hey-nu v'Elo-hey ah-vo-tey-nu  
 l'olam va-ed. Tzu-rey-nu tzur cha-yay-nu, maw-gen yee-shay-nu Ata hu l'dor vaw-  
 dor. No-deh l'chaw oon-sah-pair t'hee-la-te-cha al cha-yey-noo ham-soo-reem  
 b'ya-de-chaw, v'al nish-mo-tey-noo hap-koo-dot lawch, v'al nee-se-cha sheb-chawl  
 yom ee-mah-noo, v'al neef-lo-te-chaw v'to-voh-te-chaw sheb-chawl ate, eh-rev  
 vaw-bo-ker v'tzaw-haw-raw-yeem. Ha-tov kee lo chaw-loo racha-meh-chaw,  
 v'ham-ra-chaym kee lo ta-moo cha-saw-day-chaw, kee may-oh-lawm kee-vee-noo  
 lawch. V'al koo-lam yeet-baw-rach v'yeet-ro-man v'yeet-na-say shee-m'chaw mal-  
 kay-noo taw-meed. V'chol ha-cha-yeem yo-doo-chaw se-lah, veey-ha-l'loo veey-  
 vawr-choo et Sheem-chaw ha-gaw-dol veh-eh-met, l'oh-lawm kee tov. Haw-El  
 y'shoo-ah-tay-noo v'ezraw-tay-noo selah, haw-El ha-tov. Ba-ruch Ata יהוה, ha-  
 tov sheem-chaw ool-chaw nah-eh l'ho-dot.*

**TODOS:** Inclínese cuando se oye: Te damos toda rabà porque tu eres nuestro

**Eloaj:** Te damos **toda rabà** porque tu eres Eloaj, Elohei יהושע

por siempre; nuestra roca, la roca de nuestra hayim, maguen de  
 nuestra yeshuáh de descendencia en descendencia en su davar.  
 Nosotros Te **daremos toda ravà** y halell a tu Shem por nuestras hayim  
 que están exclusivas a ti y por nuestras neshamot que están conectadas  
 contigo, y por tus nisim que están con nosotros cada yom y por tu ayuda  
 en cada estación – me'ujár, boquer velayla. Oh kadosh Aba יהוה nunca

te cansas de darnos slijah y darnos tu kavod, por eso siempre ponemos nuestra bitajon en tì, por todas estas cosas que tu shem sea baruj, exaltado y reconocido malkeinu continuamente por siempre y para siempre, todo lo que respira te hará kavod a ti ¡SELAH! Y exalten y den b'raja a tu Shem hagadol para siempre, porque es tov. Oh Elohim de nuestra yeshuáh en Mashiaj y ayuda. ¡SELAH! El tov Elohim.

### **En Hanukah siempre agregue:**

Y por los nisim, y por la yeshuáh, y por tus guedolim hechos y por las rajamím y ayudas, por el consuelo, y por batallas que tu ganaste, para el remanente de las matot del sur en estos yamim de Hanukah.

En los yamim de Matityahu, el ben de Yahanan, el kohen hagadol, el hasmoneano, y sus b'nim cuando el poder griego pagano se levantó contra el Yisrael del sur para hacerlos olvidar tu Instrucción y hacerlos que se retiraran de tus mitzvot y voluntad; Tu gran rajamim estuvo presente en el zmán de su aflicción, tomaste sus malas obras e hiciste mishpat con firmeza, entregaste al fuerte en las yadaim del débil, a los muchos en las yadaim de los pocos, a los impuros en las yadaim de los puros, a los malos en las yadaim de las tribus del sur que fueron escudriñadores de tu Davar.

Por Tì mismo hiciste gadol tu Shem en el olam y por aquella casa Yisrael del sur que los guardaste y ganaste así mismo, además la yeshuáh en el mismo yom . Por lo tanto Efraim hace zajor, Elohim limpió su mishkan, purificó su lugar; su lugar de su preciosa Shejinah y puso esh a los orot de la làmpara en su mikdash; y estableció el yom 25 del 9º hodesh jag de orot; divrei hayamim con gadol enseñanza para la kehuná de Melquisedec.

### **En Purim siempre agregue :**

En los Yamim de Mordejai y Hadassá , en la capital de Shúshan, cuando se levantó contra ellos el malvado H-aman y procuró exterminar, asesinar y hacer perecer a los yisraelitas del sur, desde el bajar hasta el zequen, a los yeladim y a las nashim, en un único yom y hacer suyos todas sus poseciones .

Por tu abundante Rajamim, tú anulaste su consejo y estropeaste su designio, y le hiciste volver su merecido sobre su rosh y colgaron a él y a sus banim de un etz, por ellos (los yahudim) hiciste nisim en Lewí; y por nosotros lo hiciste en Mashíaj משיח'.

TODOS. Por todo esto sea tu Shem baruj, gadol y reconocido en todo lugar malkeinu continuamente y por siempre

### **Entre Rosh Hashana y Yom Kipur agregue lo siguiente:**

E inscribe a todos, a tus b'nim en el B'rit para una tov hayim

## וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא תָמִיד שְׁמֶךָ מִלְכֵנוּ לְעוֹלָם וָעֶד. וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה:

TODOS: Todo lo que respira te ha de reconocer con toda ravà y harà b'rajá a tu Shem con honestidad, por siempre porque es tov. Oh' Elohim de nuestra yeshuáh y ayuda, "Baruj atá Oh'Elohim יהוה", tu Shem es "kadosh" y a ti es admirable darte hallel y toda ravà por darte hallel y toda ravà por יהושע ha Mashiaj. Emén.

### SIM SHALOM -

שִׁים שְׁלוֹם, טוֹבָה, וּבְרָכָה, חַיִּים, חֵן, וְחֶסֶד  
וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְּנוּ  
אֲבִינוּ, כָּלֵנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּךְ, כִּי בְּאוֹר  
פְּנִיָּךְ נָתַתָּ לָנוּ, יְהוֹה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד, וְצִדְקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים,  
וְשְׁלוֹם. וְטוֹב יִהְיֶה בְּעֵינֶיךָ לְבְרַכְּנוּ וּלְבָרֵךְ אֶת  
כָּל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּיִשְׁלּוּמָךְ,  
בְּרוֹב עוֹז וְשְׁלוֹם.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוֹה, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

### TODOS

Establece tu shalom, b'raja, hayim, hèsed , tsedaka y rajamim sobre todo tu am del Yisrael יהושע dános b'raja avinu malkeinu como una única persona, con el or de tu rostro, porque con ese or entregaste a tu ben יהושע , el Mashiaj del or, Oh Elohim יהוה, nos has dado ahavah y b'raja a nuestras neshamot. Sea tu ratzón Oh'Elohim יהוה y en tus einaim que encuentres hèsed y nos des b'rajá a tu Am Yisrael comprado por Mashiaj, el renacido, que han estado regresando en Mashiaj como un injerto durante los últimos dos mil shanim, en cada yom , en cada estación y en cada momento con tu Shalom.

Barjenu avinu kulano Keejad beor paneja Kibeor paneja natata lanu יהוה Eloheinu.

Toda jayim veahava hesed utzdaka ubraja Verajamim, vejayim veshalom  
 //Sim shalom tová ubrajá,jayim jen vajésed , verajamim utzdaka aleinu  
 veal kol amja Yisrael//

Danos brajá Avinu Malkeinu con el or de tu rostro y al mirar tu faz nos  
 regalarás יהוה Eloheinu toda mi mente, ahaváh y tzedaká hayim y b'rajá  
 rajamím además hayim shalom  
 //Establece el shalom rajamin, hayim, h́esed y tzedaká, rajamím hacia  
 nosotros y a todo Yisrael (Yisrael fresco de Mashiaj).//

**Desde Rosh HaShanah a yom Kipur agregue lo siguiente:**

En el s'fer de la jayim, berajot y shalom, larga jayim, tovim perot, yeshuáh  
 y consuelo . Seamos recordados y señalizados por Tí. Nosotros y toda  
 nuestra mishpaja, las mishpajot Yisrael renacidas, frescas en Mashiaj  
 por tov jayim y por Shalom.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבַרֵּךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
 בְּשָׁלוֹם אָמֵן:

TODOS:

Baruj atá יהוה , hamebarej et'amo Yisrael bashalom. Emèn.

Baruj atá, Oh יהוה , que das B'raja a tu Am Yisrael con Shalom.

יְהִי-י לְרָצוֹן אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ. יְהוָה  
 צוּרִי וְגֹאֲלִי:

TODOS:

Yihyu leratson imre-fi vehegyon libi lefaneja יהוה tsuri vegoali.

Que las expresiones de mi pe y el pensamiento de mi lev sean aceptos delante  
 de ti, Oh יהוה , mi Roca y mi Goel en Mashiaj tu ben.

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנִי מִרָע. וְשִׁפְתוֹתַי מִדְּבַר מְרֵמָה.  
וּלְמַקְלָלִי נִפְשִׁי תְּדוּם. וְנִפְשִׁי כְּעָפָר לְכָל תְּהִיָּה.  
פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ. וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נִפְשִׁי.  
וְכָל־הַקָּמִים עָלַי לָרָעָה. מִהֲרָה הָפֵר עֲצָתָם  
וְקָלְקַל מַחֲשַׁבוֹתָם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן  
יִמְיִנְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ.  
לְמַעַן יִחַלְצוֹן יְדִידֶיךָ. הוֹשִׁיעָה יִמְיִנְךָ וְעֲנִנִי:

Todos de piè, con las yadaim levantadas, einaim cerrados y repita después del Hazán.

Elohei יְהוָה, **guarda mi lengua del mal** y mis labios de hablar perversidades. **Que mi neshamà esté en silencio para aquellos que me ofenden**; y que mi neshamàh sea como el polvo para cada uno. **Abre mi lev a הוֹשַׁע** entonces mi neshamà buscarà **tus mitzvot por emuná** y ha de comprender el **sod antiguo de guehulah para Efraim**. En cuanto a aquellos que se oponen y que planean mal hacia mì, rompe sus planes y trastorna sus deseos de hacer el mal. Que tu ratzón Oh' יְהוָה Elohei Ve Elohei הוֹשַׁע moshieinu, que la quiná humana no se levante en contra de mi ni tampoco la quiná mìa hacia otros; que **no me enoje fácilmente** este yom como en los otros yamim y tampoco contra tì mi Elohim. **Rescátame de la inclinación perversa** y pon en mi lev sumisión y sencillez. Oh Malkeinu, que tu **Shem sea conocido en el olam**; reconstruye tu ir kadosh, revela los fundamentos que prometiste en tu nevuah, perfecciona tu **mikdash que hayom es la Kehilá**; y no te canses de seguir recogiendo a los exiliados del Yisrael del Norte tus ovejas, que esparciste entre todas las naciones juntamente con el Yisrael del Sur , y has un único am en Mashiaj en un **Yisrael fresco**, que contiene linaje de aquel Yisrael del primer éxodo, y tienen delet abierta por la Besorá, por ahaváh a tu Shem gadol en Mashíaj tu Ben. Que a tus benei los pongas en tu reposo para siempre. Que la expresión de mi pe y mis pensamientos **hallen hèsed** delante de tì Oh' יְהוָה mi roca y redentor beShem הוֹשַׁע Moshieinu tu Ben. Emén.

## OSEH SHALOM - עֲשֵׂה שָׁלוֹם

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוֵמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

### 04 - OSE SHALOM

Ose shalom bimromav  
Hu ya'ase shalom aleinu  
V'al kol Yisrael  
V'imru, v'imru amein

El que hace shalom en las alturas  
nos conceda shalom a nosotros  
y sobre todo Yisrael

Ya'aseh shalom, Ya'aseh shalom  
Shalom aleinu v'al kol Yisrael  
Ya'aseh shalom, Ya'aseh shalom  
shalom aleinu v'al kol Yisrael

Hágase shalom, hágase shalom,  
shalom a nosotros y a todo Yisrael  
Hágase shalom, hágase shalom,  
shalom a nosotros y a todo Yisrael

### Haga inclinación hacia la izquierda y mencione:


El que hace shalom en sus alturas

### Haga inclinación a la derecha y mencione:

Haga shalom para nosotros

### Inclínese hacia adelante y mencione:

Y sobre toda la Beit Yisrael renacida en Mashiaj. Emèn.

Todos con yadain levantadas y viendo el Shem de  en Paleo híbrit y luego  
cerrarlos



TODOS: Que sea tu ratzón, Oh' יהוה Eloheinu Ve Elohei יהושע moshieinu que el Mishkàn sea reconstruido con el regreso de tu Ben en él. Dános parte de tus Davar y que podamos servirte con ahavah como en los yamim del primer siglo y en aquellos shanim ; entonces la t'rumah de aquellas ambas casas, ya **como nueva Yahrushalayim** se aceptará por ti en יהושע ha Mashiaj como en aquellos siglos tovim del principio de la kehunah de Melquisedec .

### KADDISH (Titkabal) – קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֲלָמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:  
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא מִן כָּל  
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא, דְאִמְרִין בְּעֲלָמָא,  
וְאָמְרוּ אָמֵן:  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yitgadal ve'yitkadash shmeh rabah.

Be'almah di'vra jirutei veyamlj maljutei.

Bejayejon uvyomeijon uvjayeij dejol beit yisrael, bagalah uvisman kariv veimru  
(**Kehilah: Emén.** )

**Kehilah: Yeheh shmeh rabah mevoraj leolam ulalmey almayah yitbaraj.**

Yitbaraj veyishtabaj veyitpa'er ve'yitroman veyitnaseh veyithadar veyitaleh veyithalal,  
shemeh dekudesha, (**Kehilah: brij hu.** )

Le'eilah min kol birjata veshirata, tushbejata ve'nejemata, daamiran bealmah veimru  
(**Kehilah: Emén.** )

Titkabel selotejon u'vautjon dejol beit yisrael kodam avujon divishmaya veimru **Emén.**

Yeheh shlama raba min shemaya vejayim aleinu ve'al kol yisrael veimru **Emén.**

TODOS: Oseh shalom bimrumav, hu ya'aseh shalom aleinu veal kol yisrael, veimru  
**Emén.**

.TODOS: Que su Shem sea con kavod y gadol (emèn) en el olam que El ha hecho. Que su maljut sea establecido en los últimos dos mil shanim y toda la mishpajá de los renacidos, fresca en Mashiaj, pronto y rápido y todos mencionan: Emèn.

Kehilah: Que su gadol Shem sea baruj por siempre y siempre.

HAZÁN:

Baruj , gadol, loado y reconocido; levantado sea el Shem de יהוה mas allá de cualquier b'rajá y hallel que sean hechos en este olam. Todos responden Emèn.

## EYN KAMOH - אין כמוך

אין כמוך באלהים, יהוה, ואין כמעשיך. מלכותך  
מלכות כל עלמים, וממשלתך בכל דור ודור. יהוה  
מלך, יהוה מלך, יהוה ימלך לעלם ועד. יהוה עז  
לעמו יתן יהוה יברך את עמו בשלום.

HAZÁN:

No hay ninguno como Tú entre los elohim de las naciones, o יהוה, y no hay nada como tus obras. Tu maljut es un maljut para siempre y tu poder es por siempre. יהוה melej, יהוה malaj, יהוה yimloj por siempre y siempre. יהוה dará fuerza a todo su am Yisrael de Mashiaj; dará B'raja a todo su am del segundo éxodo con Shalom; rajamim manifiesta de Elohim en su Ben.

TODOS:

Eyn kamoja va Elohim יהוה ve Ein kemaaseja maljuteja, maljut kol olamim umemshalteja be kol dor va dor. Melej, יהוה Malaj, יהוה yimloj leolam vaed, יהוה oz le amo yiten יהוה yevarej et amo va Shalom.

## D'VAR TOROT (DE MOSHÉ, DE NEVIIM Y DE BRIT HADASHÁ)



Breve explicación de la Parasha respaldada por “ la Divrei Hayamim “ de las familias desde Adán harishom hasta los comprados por Mashíaj.

### REMOSION DEL ROLLO DEL ARÓN - VAYEHEE BINSOAH HA-ARON -

הוצאת ספר תורה  
ויהי בנסוע הארון

וַיְהִי בְנִסּוּעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְהוָה, וַיִּפְצוּ אֹיְבָיָהּ,  
וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיהָ מִפְּנֵיהָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה, וּדְבַר יְהוָה  
מִירוּשָׁלַיִם: בְּרוּךְ שָׁנְתָן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

**(La Casa de Efraim lleva a cabo esta parte del sidur; pero no debe remover el sefer.)**

El Hazán y Kehilah:

Siempre que el Aarón se movía para avanzar, Moshè mencionaba: Levántate, Oh יְהוָה, y que se aparten tus enemigos; que huyan delante de ti los que te aborrecen (Bemidbar 10.25)

De Tzión brotará la Instrucción y la d'var de יְהוָה de Yahrushalayim (Yesha. 2:3)

Baruj sea Él quien en su rajamim entregó su parte de su Instrucción a las doce tribus del primer éxodo.

Vayehi vinsoa Aharon vayomer Moshè Kuma יְהוָה veyafutzu o yaveja Veyanutsu mesaneyja mipaneja.

Ki mitziyon tetzeh Torah, (Ki mitziyon tetzeh Torah) ud'var יְהוָה  
MiYarushalayim

Baruj shenatan Davar, Davar, (Baruj shenatan Davar, Davar) le amo Yisrael Bikdushato.

El Hazan lee lo siguiente:

**(LA CASA DE EFRAIM TIENE UN SIDUR ESPECIAL QUE INCLUYE A**  
יהוה ben יהושע

שִׁים שְׁלוֹם, טוֹבָה, וּבְרָכָה, חַיִּים, חֵן, וְחֶסֶד  
 וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ. בְּרַכְּנוּ  
 אֲבִינוּ, כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּךְ, כִּי בְּאוֹר  
 פְּנִיָּךְ נָתַתָּ לָנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים  
 וְאַהֲבַת חֶסֶד, וְצִדִּיקָה, וּבְרָכָה, וְרַחֲמִים, וְחַיִּים,  
 וְשְׁלוֹם. וְטוֹב יְהִיָּה בְּעֵינֶיךָ לְבְרַכְּנוּ וּלְבָרֵךְ אֶת  
 כָּל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּישְׁלוֹמָךְ,  
 בְּרוֹב עוֹז וְשְׁלוֹם.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

### Sh'ma Yisrael

Shèma Yisrael, יְהוָה Eloheynu, יְהוָה Ejad. Ejad Eloheinu, gadol Adoneynu,  
 kadosh Shemó (en el yom de Hosanna Rabbah mencione: **v'nora shémo**)

Oye O'Yisrael יְהוָה nuestro Elohim, יְהוָה uno es  
 Uno es יְהוָה gadol es nuestro Elohim y apartado es su Shem (kadosh)

Gadlu la YaHWeH iti , unero-m'mah sh-mo yajdav

Admire a יְהוָה conmigo y demos kavod a su Shem juntos.

L 'ha יְהוָה ha guedura be ha guedura be ha tiferet be hanetza be haod  
 Kihod vashamayim muvaretz kihod vashamayim muvaretz L 'ha יְהוָה  
 hama laja ve amin naatze le ho le rosh

## LECTURA DE LAS PARASHOT a) DIVREI HAYAMIM DE MOSHÉ:



יעמד \_\_\_\_\_ בן/בת \_\_\_\_\_ לתורה:

Ya-ah-mod, (shem en Hebraico) ben o bat  
(Mashiaj)a lectura de la Davar

★ Cuando no es conocido el shem del aba  
se utiliza ben Mashiaj.

★ Cuando no es conocido el shem de la  
ima: bat por Mashiaj.

## רכות לקריאת התורה - BERAJOT L'KRIAT HADAVAR - BERAJOT PARA LECTURA DE INSTRUCCIÓN DE MOSHE:

בָּרְכוּ אֶת יְהוָה הַמְּבָרֵךְ:  
בָּרוּךְ יְהוָה הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:  
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר  
בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ:  
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה,  
נוֹתֵן הַתּוֹרָה. אָמֵן.

(Hazan)

Barju et יהוה Hamevoraj

Baruj יהוה que es baruj

(Todos)

//Baruj יהוה hamevoraj le olam vaed // Baruj sea por siempre. יהוה quien es tov

(Hazan)

Baruj Atah יהוה Eloheynu Melej ha olam.  
Asher bajar banu Mikol  
Ha amim, v'natan lanu et torato. Baruj  
atah יהוה

Baruj seas tú יהוה  
Eloheinu Melej h'Olam,  
Que nos has escogido de  
entre las naciones y has dado tu

Todos:

Notein Ha Davar (de Moshé). Emén.  
.

Que ha dado la Instrucción  
de Moshé.

### BERAJA DESPUES DE LA LECTURA DE DAVAR DE MOSHÉ:

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם, אשר  
נתן לנו תורת אמת, וחי עולם נטע בתוכנו:  
ברוך אתה יהוה, נותן התורה. אמן.

**Lector:**

Baruj Ata יהוה Eloheynu Melej h'Olam asher natan lanu Davar emet  
Vejayey olam natan betojenu. Baruj Atá יהוה.

*Baruj ata O יהוה Eloheinu melej h'Olam que entregaste la Instrucción de Moshé y  
plantaste en nosotros la hayim Olam a través de יהושע ha Mashiaj. Emén*

**Lector y Congregación:**

Noten ha Davar (de Moshé). Emén

*Que has dado la Davar de Moshé.*

Después del último lector la Kehilah levanta sus yadaim hacia el Shem de יהושע y pronuncia tres veces: ||| Regresa יהושע ven!!!

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לְפָנַי בְּנִי  
יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה.

Hayom en cuanto al rollo de la Davar de Moshé, el hazán menciona :  
Esa es la Davar que Moshè puso a un lado del arón delante de las doce matot del Yisrael Ya'akov de la boca de יהוה por la yad de Moshe el navi.

Que los iba a cuidar mientras aparecía la simiente de b'raja יהושע Ha Mashiaj y formar al Yisrael יהושע

## b) DAVAR DE NEVIIM:

ברכות לקריאת ההפטרות  
**BERAJA PARA LEER LOS NEVIIM:**

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר  
בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים, וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם  
הַנֶּאֱמָרִים בְּאֵמֶת. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַבּוֹחֵר  
בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ, וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ, וּבְנְבִיאֵי  
הָאֵמֶת וְצֶדֶק.

Baruj Atá יהוה Eloheynu melej ha- olam asher bajar binvi'im tovim V'ratzah v'divreyhem ha ne emarim be'emet.

Baruj Atá יהוה ha bojer badavar uv'Moshe av'doh uv Yisrael amo uvin'viyey ha emet vatzedek.

Baruj atá יהוה , Eloheinu melej h'Olam, que seleccionaste nev'im tovim deleitandote en las milim que fueron habladas en émet. Tù has dado b'rajot Oh יהוה que escogiste la Davar (**de Moshé**) como instruccìon y a tu éved Moshè (**quien fue testigo**) y las doce matot del primer éxodo(que

la recibió) y los Neviim de émet vatzedek (**quienes formaron parte del zmán de la kehunah de Lewí**)

Kehilah:  
Emèn.

## BERAJA DESPUES DE LEER NEVI'IM

Lector: Baruj Atá יהוה Eloheynu Melej h'Olam, tzur kol ha olamim, tzadik b'jal ha dorot, ha'el ha ne'man ha omer veoseh, ham'daber um'kayem Shejal d'varayv emet vatzedek.

Baruj Atá O' יהוה Eloheinu melej h'Olam, roca de siempre, tzadik en la descendencia de יהושע , tù eres émet ; Elohim que promete y hace, rishonim hablando ; luego cumpliendo, todas tus obras son betsédek.

### **c) DAVAR DE B'rit HADASHAH:**

#### BERAJA PARA LEER B'rit HADASHA

ברכות לקריאת הברית החדשה

ברוך אתה יהוה, אלהינו מלך העולם,  
אשר נתן לנו משיח יהושע,  
והברות של הברית חדשה.  
ברוך אתה יהוה נותן הברית החדשה.

hazán: Baruj Atá יהוה Eloheinu melej ha olam asher natan lanu Mashiaj יהושע vehad'varim shel B'rit Hadashah.

hazán.

Baruj ata יהוה

Kehilah:

Notein B'rit Hadashah.

hazán:



Baruj ata Oh' יהוה Eloheinu, Melej h'Olam que nos has dado al Mashiaj יהושע y el sefer del B'rit Hadashah; Baruj ata יהוה que nos has dado el B'rit Hadashah (El Brit Hadashá es el edut del cumplimiento del plan de guehulah de las doce matot nacidas del Yisrael Ya'akov, que hacen t'shuvá y que regresan)

## BERAHA DESPUES DE LEER HA B'RIT HADASHA

Lector: Baruj Ata יהוה Eloheynu melej ha olam, asher natan lana d'var emet. V'hayey olam natan b'e tojenu.

Baruj Ata יהוה:

Noten B'rit Hadashah.

Baruj Atá יהוה Eloheinu melej h'Olam que nos has dado al **Mashiaj** יהושע y el séfer del **B'rit Nuevo**. Baruj Atá יהוה dador del séfer del **B'rit Hadashah**..

### Todos:

Toda ravà y te damos b'rajá a Tí, O' יהוה Eloheinu por tu ben יהושע ha Mashiaj quien entregó su hayim por nosotros, además toda ravà por tu Davar (de Moshé) y por la abodá en este yom y por los neviim, así como además por este yom Shabbat y por el B'rit HaDashah, que tú oh' יהוה Eloheinu, nos has dado para separación y descanso, para simjá y deleite. Cada yom tu Shem kadosh sea baruj continuamente por tus benei. Baruj ata יהוה que has separado el Shabbat todo por יהושע tu Ben. Emén.

Hazán: (dice después de haberse leído la Davar y hecho las b'rajot)

:

Aquel que hizo b'raja a los que fueron avot del Yisrael del primer éxodo : Avraham, Yitzjak y Ya'akov; así mismo que envió al Mashiaj יהושע para un segundo éxodo, dé b'raja a todos los que han subido a la bimá a dar kavod a Elohim YaHWeH y a sus Davar, que Él, baruj sea su Shem, le dé b'raja a usted y a su mishpajá y mande b'rajot y prosperidad en todas las obras de sus yadaim. Emén.

### Beraja de Rosh Hodesh:

**Todos:** Que sea tu ratzón, יהוה Eloheinu ve Elohei יהושע ; que tu inaugures este nuevo hodesh que empezamos con rajamím y b'rajot; que nos des larga hayim, una hayim de shalom, una hayim de b'rajot y tová, una hayim de abundancia, con sencillez total; una hayim donde haya la admiración al

shamáyim, y el temor a su Shem kadosh, donde no tengamos de qué culparnos y sentirnos mal, una hayim plena en simja , una hayim llena de ahavá a יהושע Ha Mashiaj y a la Davar, donde יהוה llene nuestras necesidades para lo tov y reconocimiento de su Shem kadosh. Emèn.

### La Kehilah estando de piè:

(Todos)

El que hizo nisim entre el Yisrael Ya'akov y les hizo guehulah de la servidumbre a su eretz; sea su guehulah completa en nosotros el Yisrael יהושע ; y pronto termine el recogimiento de los esparcidos desde los cuatro ángulos de la aretz; y que durante los últimos dos mil shanim todo Yisrael renacido sea uno en יהושע haMashiaj. Emèn.

Hazán: El Rosh Hodesh del hodesh ( ) ha de ser el pròximo yom...( )

Que viene a nosotros y a todo Yisrael para b'raja en יהושע ha Mashiaj para el control de los zmanim. Emén.

Todos: Que el Todopoderoso יהוה renueve en nosotros todos nuestros tovim deseos y ponga en nuestro lev la correcta interpretación de su Davar para entender el Plan de Guehulah por יהושע , para aquellas dos **Casas de Yisrael que se fusionaron en una en éste segundo éxodo**, para gozo y edut; que tengamos seguridad y que nuestros temores se eliminen como la niebla con el calor del shemesh; que nunca falte el guéshem en su zmán ni el lejem en nuestras mesas, y la enseñanza de cada yom sobre la Davar; sea nuestro gozo cada yom al entrar en comunicación con יהוה Eloheinu. Emén.

**Recordamos que el rollo de la Divrei Hayamim fue puesto aparte del arón; y las dos tablas haeven adentro:**

**La Kehilah se mantiene de pié**

## Y'halelu et Shem

Tehilim 148: 13,14

### Hazan:

Yehalelu et Shem יהוה, ki nishgav sh'mo l'vado  
Kehilah:

Hodo al eret v'Shamayim. Va harem Karen l'amo t'hilah l'hol jasiday, livney  
Yisrael am K'rovo, Aleluyah.

### Hazán:

Baruj sea el Shem de יהוה , porque su Shem es gadol.

### Todos:

Su kavod es sobre toda la aretz y shamayim el ha exaltado el cuerno de su  
ne'emanut/fidelidad haciendo merecedores a sus kedoshim, **la Casa  
fresca del Yisrael Yahushua**. HaleluYaH!

Todos:

Recordando el arón en el midbar con las matot del primer éxodo:  
Cuando el arón descansaba (**contenía las lujot haeven**),  
Moshè decía: “ Regresa, Oh' יהוה a los millares de las  
mishpajot Yisrael, levántate, Oh' יהוה a tu lugar de tu reposo,  
tu y tu arón poderoso. Viste a tus kohanim con  
tsedeká/justicia; que todos los que hayan experimentado tu  
ahaváh griten de gozo; hayom, por ahaváh a tu siervo Dawid  
en la figura de quien vino: יהושע ; y que según su besorá, no  
tarde su regreso. Emèn.

**אין כֹּאֱלֹהֵינוּ – AYN K'ELOHEYNU –**  
**NINGUNO COMO TU, NUESTRO ELOHIM**

אין כֹּאֱלֹהֵינוּ, אין כֹּאֲדֹנֵינוּ, אין כְּמִלְכֵנוּ, אין  
 כְּמוֹשִׁיעֵנוּ. מי כֹּאֱלֹהֵינוּ, מי כֹּאֲדֹנֵינוּ, מי כְּמִלְכֵנוּ, מי  
 כְּמוֹשִׁיעֵנוּ. נוֹדָה לֵאלֹהֵינוּ, נוֹדָה לֵאֲדֹנֵינוּ, נוֹדָה  
 לְמִלְכֵנוּ, נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ. בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בָּרוּךְ אֲדֹנֵינוּ,  
 בָּרוּךְ מִלְכֵנוּ, בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ. אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אַתָּה  
 הוּא אֲדֹנֵינוּ, אַתָּה הוּא מִלְכֵנוּ, אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.  
 אַתָּה הוּא שֶׁהַקִּטְרוֹ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קִטְרֵת  
 הַסַּמִּים.

*Ayn k'Elo-hay-noo, ain k'A-do-nay-noo, ain k'Mahl-kay-noo, ain k'Mo-she-ay-noo.  
 Me k'Elo -hay-noo, me k'A-do-nay-noo, me k'Mahl-kay-noo, me k'Mo-she-ay-noo.  
 No-deh l'Elo-hay-noo, no-deh l'A-do-nay-noo, no-deh l'Mahl-kay-noo, no-deh  
 l'Mo-she-ay-noo.  
 Ba-ruch Elo-hay-noo, ba-ruch A-do-nay-noo, ba-ruch Mahl-kay-noo, ba-ruch Mo-  
 sh-ay-noo.  
 Ata hoo Elo-hay-noo, Ata hoo A-do-nay-noo, Ata hoo Mahl-kay-noo, Ata hoo Mo-  
 she-ay-noo.  
 Ata hoo sheh-heak-tea-roo ah-vo-tay-noo l'fa-nech-cha et k'toe-ret ha-sa-meem.*

No hay ninguno como Eloheinu יְהוָה, no hay ninguno como nuestro Adón,  
 no hay ninguno como nuestro Melej, no hay ninguno como nuestro goel.  
 ¿Quién es como nuestro Elohim? ¿Quién es como nuestro Adón? ¿Quién  
 es como nuestro goel?

Demos Todah Rabah a nuestro Elohim, demos Todah Rabah a nuestro Dueño.  
 demos Todah Rabah a nuestro Melej, demos Todah Rabah a nuestro Hacedor,  
 b'shem יְהוֹשֻׁעַ haMashiaj. Emén.

## ADON OLAM - אדון עולם

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ, בְּטָרֶם כָּל יִצִּיר נִבְרָא: לָעַת  
נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל, אֲזִי מֶלֶךְ שָׁמוּ נִקְרָא: וְאַחֲרֵי כָכָל  
הַכָּל, לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא. וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוּהוּ, וְהוּא  
יְהִי, בְּתַפְאֲרָה. וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי, לַחֲמִשִּׁיל לּוֹ  
לְהַחֲבִירָה. בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית, וְלֹא הָעוֹז  
וְהַמְשַׁרָה. וְהוּא אֵלִי וְחִי גֹאֲלִי, וְצוֹר חֲבִלִי בַּעַת צָרָה.  
וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי מִנֶּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא. בְּיָדוֹ  
אֶפְקִיד רוּחִי, בַּעַת אִישָׁן וְאַעִירָה. וְעַם רוּחִי גּוֹיִתִּי,  
יְהוּה לִי וְלֹא אִירָא.

## ETZ JAYIM - עץ חיים

### Árbol de Hayim

עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ, וְתַמְכִּיהָ מֵאֲשֶׁר.  
דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נְעִם, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם.  
הַשִּׁיבֵנוּ יְהוּה, אֵלֵינוּ וְנָשׁוּבָה, חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

Ha d'var etz hayim, hi la ma'iz kimbah, v'tom'heyha meushar.

D'ra – heyha dar'henoám, v'hol n'tivoteyha shalom

Ha shiveynu יְהוּה Eleha venashuvah, hadesh, hadesh yamanu, hadesh  
Yamenu k'kedem.

La d'var de יְהוּה es árbol de hayim para los que la retienen, y a los que la  
levantan es b'rajá; sus senderos son rectos y todos sus derekim son de  
shalom.

ayúdanos a regresar a ti O' יְהוּה y regresaremos en Mashiaj; renueva nuestras  
hayim como en aquellos zmanim y hayom en יְהוּשֻׁעַ Ha Mashiaj. Emén.

Baruj Ata יְהוּה Eloheynu melej haolam, asher natan lanu ha dvar hajay  
be יְהוּשֻׁעַ ha Mashiaj. Emèn

Baruj ata, Oh' יהוה Eloheinu, melej h'Olam que nos das la d'var correcta en יהושע ha Mashiaj. Emèn.

### Hazán:

Hallel para que la Kehilah dé su t'rumah, ma'aser, vicurim, t'rumah para moadim, .....

T'filah fin shaharit shabat  
Anuncios.

Después de la b'rajah vamos a nuestros alimentos.

## BIRCAT KOHANIM - ברכת כהנים

### B'raha Aharónica

*Bamidbar (Números) 6:24-26*

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ.  
יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֹךְ.  
יֵשָׁא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁם לְךָ שָׁלוֹם.  
בְּשֵׁם יֵהְיוּ הַמְּשִׁיחַ שַׂר שָׁלוֹם, אָמֵן.

*Y've-reh-ch'cha יהוה v'yeesh-m'reh-cha,*

*Ya-air יהוה pa-nahv ay-leh-cha vee-choo-neh-ka,*

*Yee-sa יהוה pa-nahv ay-leh-cha v'ya-same l'cha Shalom.*

*B'Shem יהושע ha-Moshiach, Sar Shalom, Amein.*

Que יהוה te de b'raja y te guarde

Que יהוה haga su rostro resplandecer sobre ti y sea con rajamim hacia ti .

Que יהוה levante su rostro sobre ti y te dé Shalom

B' Shem יהושע Ha Mashiaj. Emén

יהושע

**CONGREGACIÓN DE YHWH - YAHRUSHALAYIM HADASH**  
**MIEMBRO DE UKEFRAS (Unión de Kehilot Efraimitas)**  
**Rav. Efraimita Yahosef Franco (www.efraimregresa.org)**  
**FB: efraim regresa**

## **SIDUR DE HAVDALAH**

### **Finalización del yom SHABAT**

El final del Shabbat comienza al ponerse el shemesh, para no olvidar la separación de lo apartado de lo común.

(La mitzva nos enseña que al nomás ocultarse el shemesh en el shamáyim , el Shabbat ha terminado. )

Pasos a seguir:

1) *Hacemos referencia que יהוה Eloheinu ha mantenido la Menorah con esh del nuevo B'rit por motivo de su Ben יהושע Ha Mashiaj durante los últimos dos mil shanim; zmán en el cual la Menorah (que es la Kehilà) se ha mantenido en claridad por el or de יהושע HaMashiaj y no por Lewí).*

2) Lectura Tehilim 128 y de Yehshayahu (Isaías) 12.2-6

Baruj han de ser todos los que temen a יהוה  
 que obedecen sus derekim  
 has de comer lo que tus yadain han producido con tu labor  
 has de estar sameaj y has de tener progreso ;  
 tu ishà ha de ser como parra que siempre lleva pri  
 en tu bait y a su alrededor, tus banim como  
 retoños de oliva alrededor de tu shulján

Esta es la b'rajá que darà יהוה a quien le teme

Que יהוה te dé b'rajá desde Tziòn  
 Y tu veas a la nueva Yahrushalayim, baruj  
 todos los yamim de tu jayim y veas los banim de  
 tus banim y el shalom de Yisrael.

(Todos leen Yehshayahu (Isaías)12 del 1 al 6

1-Y hablarás en aquel yom: Cantaré a ti,  
 oh יהוה : pues aunque te enojaste  
 contra mí, tu furor se apartó, y me has dado  
 consuelo יהוה

2-He aquí Elohim es yeshuáh mía; aseguraréme, y no temeré; porque mi fortaleza y mi hallel es יהוה, el cual ha sido yeshuáh para mí.

3-Sacarás mayim con gozo de las fuentes de la yeshuáh.

4-Y hablaréis en aquel yom: Cantad a יהוה, exaltad su Shem, haced célebres en los pueblos sus obras, recordad que su Shem es muy gadol

5-Cantad t'hilim a יהוה: porque ha hecho cosas guedolim: sea conocido esto por toda la aretz.

6-Regocíjate y canta, oh pobladora de Tzión: porque gadol es entre ti el Kadosh de Yisrael.

## KIDDUSH

**(Efraim no necesita yayim; esta berajá es únicamente para dar kavod a יהושע.) Berajá del yáyim**

Baruj atà יהוה Eloheinu Melej ha olam, borééh peri ha gafen.  
Baruj seas יהוה Eloheinu Melej h'Olam que hiciste el pri de la vid como símbolo profético de la dam de יהושע tu Ben la cual fuè vertida para nuestra guehulah de la cual ajshav hacemos zajor en este final de Shabbat; toda ravà por apartarnos de las naciones goyim como tu am kadosh y por darnos tus Davar como instrucción de émet.

Baruj seas tù יהוה nuestro Elohim que nos has dado este yom Shabbat como sajor del boré olam y por apartarnos de las cosas idolátricas de este olam; toda ravà b'shem יהושע haMashiaj.  
Emèn.

## HA MOTZI

**(Efraim no necesita lejem; esta berajá es únicamente para dar kavod a יהושע)**

### Berajá del L'jem:

Baruj atà יהוה, Eloheinu Melej h'Olam, hamotzi lehem min ha`aretz.



Baruj seas tù יהוה Eloheinu melej h'Olam que extraes el lejem de la aretz y que lo estableciste como símbolo del cuerpo de tu Ben יהושע para que todo Yisrael del segundo éxodo que mantiene la emunah en él no se pierda mas tenga jayim para siempre. Toda ravá por haber enviado a tu Ben יהושע en cumplimiento del man o lejem y permitirnos hacer ajshav este sajor de su ahaváh y rajamim. Te exaltamos oh יהוה b'shem יהושע haMashiaj. Emèn.

### **Berajá de Havdalah:**

Baruj seas tù יהוה Eloheinu, melej h'Olam que haces una separación entre lo kadosh y lo profano entre el or y la oscuridad, entre el Yisrael יהושע y las otras naciones, entre el yom shabbat y las otras jaguim. Baruj seas tù יהוה Eloheinu que nos enseñas a hacer separación entre lo común y lo kadosh por יהושע. Emèn.

Para dar lectura a los mitzvot entonamos el hallel Hodu le יהוה kitòv:

Hodù le יהוה kitòv	Daré toda rabá a יהוה porque es tov
ki leolam hasdò	porque para siempre es su rajamím
Hodù le יהוה kitòv	
ki leolam hasdò	

//Hodù, odù, odù , odù	Daré toda rabá , Daré toda rabá, etc.
Hodù le יהוה kitòv	Daré toda rabá a יהוה porque es tov
Hodù, odù, odù, odù	Daré toda rabá, Daré toda rabá, etc.
Hodù le יהוה kitòv//	Daré toda rabá a יהוה porque es tov

Hodù le Eloheja Elohim	Daré toda rabá a יהוה de los poderes
ki leolam hasdò	porque para siempre es su rajamím
Hodù le Eloheja Elohim	Daré toda rabá a יהוה de los poderes
ki leolam hasdò	porque para siempre es su rajamím

Hodù le יהוה Adoní	Daré toda rabá a יהוה el Adón
ki leolam hasdò	porque para siempre es su rajamím
Hodù le יהוה Adoní	Daré toda rabá a יהוה el Adon
ki Leolam hasdò.	Porque para siempre es su rajamím.

## LECTURA DE LOS ASERET HAD'VROT



**Mitzva No.1:** Y habló Elohim יהוה todas estas mili, mencionando:

Anoji יהוה tu Eloaj, que te saqué de la eretz Mitzraim, de b'it de evedim.....Emén

**Mitzva No. 2:** No tendrás elohim ajerim delante de mí, no te harás imagen, ni ninguna semejanza de cosa que esté arriba en los shamayim, ni abajo en la aretz, ni en los mayim debajo de la aretz: No te inclinarás a ellas ni las honrarás; porque anoji יהוה tu Eloaj, fuerte, con quináh, que visito la maldad de los horim sobre los benei, sobre los terceros y sobre los cuartos a los que me aborrecen, y que hago rajamím en millares a los que me tienen ahavá y guardan mis mitzvot....Emén

**Mitzva No. 3:** No tomarás el Shem de יהוה tu Eloaj en vano; porque no limpiará (no j-ustificará) יהוה al que tomare su Shem en vano....Emén

**Mitzva No. 4:** Acordarte has del yom del Shabat, para apartarlo: séis yamin laborarás y harás toda tu obra; mas el yom shevií ha de ser menujah para יהוה tu Eloaj: no hagas en él obra alguna, tú, ni tu ben, ni tu bat, ni tu éved, ni tu evedá, ni tu jaiá, ni tu guer que está dentro de tus daletot: porque en séis yamin hizo atà יהוה los shamayim y la aretz,

el ian y todas las cosas que en ellos hay, e hizo menujah en el yom shevií; por tanto יהוה hizo b'rajá al yom shabat y lo apartó. Emén

**Mitzvá No. 5:** Honra a tu aba y a tu ima, porque tus yamin se alarguen en la eretz que יהוה tu Eloaj te da. Emén

**Mitzva No. 6:** No asesinarás. Emén

**Mitzva No. 7:** No harás b'guidá . Emén

**Mitzva No. 8:** No hurtarás. Emén

**Mitzva No. 9:** No hablarás contra tu prójimo falso edut. Emén

**Mitzva No. 10:** No desearás la b'it de tu prójimo, no desearás la ishá de tu prójimo, ni su evéd, ni su evedá, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo. Emén

Con ese shalom de haber finalizado el Shabbat entonamos:

#### OSEH SHALOM -

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוֵמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

#### 04 - OSE SHALOM

Ose shalom bimromav  
Hu ya'ase shalom aleinu  
V'al kol Yisrael  
V'imru, v'imru amein


El que hace shalom en las alturas  
nos conceda shalom a nosotros  
y sobre todo Yisrael

Ya'aseh shalom, Ya'aseh shalom  
Shalom aleinu v'al kol Yisrael

Hágase shalom, hágase shalom,  
shalom a nosotros y a todo Yisrael

Ya'aseh shalom, Ya'aseh shalom  
shalom aleinu v'al kol Yisrael

Hágase shalom, hágase shalom,  
shalom a nosotros y a todo Yisrael

Antes de la última tefilá y berajá **levantamos nuestras yadaim**, miramos el Shem de  en paleo híbrit, cerramos nuestros einaim, y **Cantamos a יהוה**

**SHEMA - OYE OH YISRAEL**  
(Devarim 6:4-9 ve Vayikrah 19:18)

Entonamos “OYE YISRAEL (EFRAIM) COMPRADO POR MASHIAJ” El hazan viendo el Shem de יהוה invita a la Kehilá a que cantemos a una misma fuerza de kol con las yadaim levantadas:

**SH`MA: Si desea cantarlo con guitarra:**

[http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=rela ted](http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=related)

“Sh`ma Yisrael, יהוה Eloheynu, יהוה ejad  
Baruj shemkevod malhuto, leolam vaed”.  
Oye oh Yisrael יהוה nuestro Elohim יהוה uno es Baruj  
sea su Shem con kavod su Maljut por siempre emén.

**Tefilá por el Shabbat** que ha finalizado, por la nueva Yahrushalayim que es la kehila de Mashiaj la cual es el resultado de aquellas dos casas de Yisrael desaparecidas, por refuá shlemá (sanación pronta y completa de un enfermo), por una shavúa tov y más...

Anuncios: limpieza del mikdash, visitas, instrucciones, etc.

Antes de partir hacia nuestros hogares hacemos recuerdo del hallel que menciona al Mashiaj ben יהוה

## **HALLEL : ELIJAHU**

Eliyahu hanaví, Eliyahu hatishvi

Eliyahu, Eliyahu, Eliyahu haguiladí

Bin herai yameinu yavo eleinu,

in MASSHIAJ ben יהוה ,

in MASSHIAJ ben יהוה

Eliyahu hanaví, Eliyahu hatishví

Eliyahu, Eliyahu, Eliyahu haguiladí.

Eliyahu el navi en Lewí; Eliyahu Efraim en Melquisedec.

יְהוֹשֻׁעַ regresará pronto, para dar su maljut a Efraim.

## **BIRCAT KOHANIM ברכת כהנים** **Berajá AARÓNICA**

*Bamidbar (Números) 6:24-26*

יְבָרֶכֶךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ.  
יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֹךְ.  
יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם.  
בְּשֵׁם יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ שֶׁר שָׁלוֹם, אָמֵן.

Y've-reh-ch'cha יְהוָה v'yeesh-m'reh-cha,  
 Ya-air יְהוָה pa-nahv ay-leh-cha vee-choo-neh-ka,  
 Yee-sa יְהוָה pa-nahv ay-leh-cha v'ya-same l'cha Shalom.  
 B'Shem יְהוֹשֻׁעַ ha-Moshiach, Sar Shalom, Amein.

Que יְהוָה te de b'raja y te guarde

Que יְהוָה haga su rostro resplandecer sobre ti y sea con  
 rajamim hacia ti .

Que יְהוָה levante su rostro sobre ti y te de Shalom

En el Shem de יְהוֹשֻׁעַ Ha Mashiaj . Emén

Shalom Alejem..... Shavúa tov, Shavúa tov, Shavúa  
 tooooooov.

Hallel Shavúa tov ; que se oiga mientras todos nos damos el  
 shavúa tov. Emén ve Emén.

!!!SHAVUA TOV !!!

**CONGREGACION DE YHWH- YARUSHALAYIM HADASH**

Ilopango, San Salvador, El Salvador, C.A.

MIEMBRO DE UKEFRAS

congregaciondeyhwh@yahoo.com Tels.

(503)22952461, Movil (503)79391415

[www.efraimregresa.org](http://www.efraimregresa.org)

FB: efraim regresa